

2022

Annual Report

รายงานประจำปี 65



MISSION VISION VALUES



RADION International's mission is to reach out to vulnerable and under-served communities, allowing our actions to stand as a witness to God's love for His people.

พันธกิจของเราคือ การเข้าถึงผู้ที่ถูกกดขี่ข่มเหงและชุมชนที่ต้องการความช่วยเหลือ โดยใช้ความรักของพระเจ้าเป็นพื้นฐานในการทำทุกพันธกิจของเรา



Our vision is to be the catalyst for change within communities, transforming broken lives so that they can impact others.

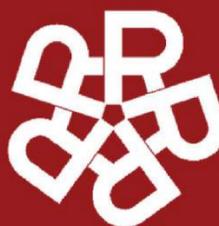
วิสัยทัศน์ของเราคือ มุ่งสร้างแรงกระตุ้นให้สังคมและชุมชนเกิดการเปลี่ยนแปลงจนมีอิทธิพลในการเปลี่ยนแปลงผู้อื่น



RADION stands for RADIATING MISSION.

It is our goal to radiate love and care to the ones who need them most. Not just through words but more importantly, through practical actions.

RADION ย่อมาจากคำว่า "RADIATING MISSION" เป้าหมายของเราคือ การส่งต่อความรักและความห่วงใยไปสู่ผู้ด้อยโอกาสในสังคมผ่านการกระทำ



Compassion. Integrity. Professionalism. Faith. Ethics

ความเห็นอกเห็นใจ ความซื่อสัตย์ ความเป็นมืออาชีพ ศรัทธา และจริยธรรม

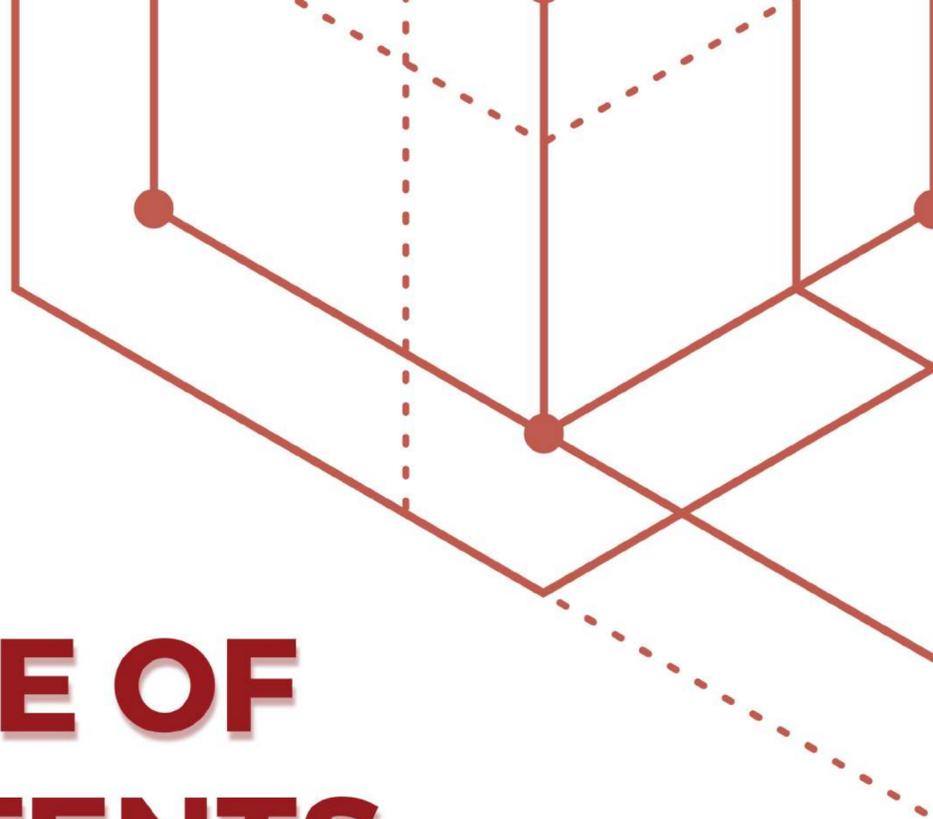


TABLE OF CONTENTS

- 2** MISSION, VISION & VALUES
วิสัยทัศน์, พันธกิจ และคุณค่า
- 5** CHAIRMAN'S MESSAGE
สาส์นจากประธานกรรมการ
- 6** FOUNDER'S MESSAGE
สาส์นจากผู้บริหาร
- 8** HIGHLIGHTS
ไฮไลต์
- 9** 3 FOCUS AREAS
โครงการหลัก
- 10** CHILDREN & YOUTH
โครงการเพื่อเด็กและเยาวชน
- 15** COMMUNITY EMPOWERMENT
โครงการเพื่อชุมชน
- 23** CRISIS RELIEF
โครงการช่วยเหลือภัยพิบัติ
- 27** GROUP FINANCIAL SUMMARY
รายงานการเงินประจำปี 2565

RADION

RADION International is a Christian relief and development organisation serving the vulnerable and under-served in Asia. RADION was founded in June 2007.

The organisation focuses on 3 key areas :

1. Children & Youth
2. Community Empowerment
3. Crisis Relief

We impact 6,000-8,000 lives every year through our array of programmes.

In 2016, RADION International was named amongst the 30 Most Influential Brands in Asia. We were also named as an organisation in Special Consultative Status with the United Nations Economic & Social Council (ECOSOC) since 2017.

RADION is legally registered in both Singapore and Thailand, governed by independent directors and advisors who contribute their expertise and skills on a pro bono basis.

Key Milestones :

- 2007 - Founded in June 2007
- 2016 - 30 Most Influential Brands in Asia
- 2017 - Special Consultative Status With the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC)

มูลนิธิเรดิออน อินเตอร์เนชั่นแนล เป็นหน่วยงานคริสเตียน เพื่อบรรเทาทุกข์และพัฒนา ช่วยเหลือกลุ่มคนเปราะบางและด้อยโอกาสในเอเชีย จัดตั้งขึ้นเมื่อเดือนมิถุนายน พ.ศ.2550 โดยมี 3 โครงการหลักด้วยกันคือ

1. โครงการเด็กและเยาวชน
2. โครงการพัฒนาชุมชน
3. โครงการภัยพิบัติ

ในทุกๆ ปีที่ผ่านมา เราช่วยเหลือกว่า 6,000-8,000 ชีวิตผ่านโครงการต่างๆ ของเรา

ในปี 2559 มูลนิธิเรดิออนฯ ได้รับการคัดเลือกให้เป็นหนึ่งใน 30 องค์กรที่ทรงอิทธิพลที่สุดในเอเชีย และผลงานของเราได้นำเสนอผ่านสื่อหลักหลากหลายช่องทาง

ในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของการพัฒนาชุมชนระดับโลก เรายังเป็นองค์กรที่มีสถานะที่ปรึกษาพิเศษกับสภาเศรษฐกิจและสังคมแห่งสหประชาชาติ (ECOSOC) ตั้งแต่ปี 2560

มูลนิธิเรดิออนฯ จัดทะเบียนจัดตั้งทั้งในประเทศสิงคโปร์และประเทศไทย และบริหารงานโดยผู้อำนวยการและที่ปรึกษาที่ทำงานโดยไม่หวังผลตอบแทน

เหตุการณ์สำคัญ :

- 2007 - ก่อตั้งเดือนมิถุนายน 2550
- 2016 - 30 แบรินด์ที่ทรงอิทธิพลที่สุดในเอเชีย
- 2017 - ที่ปรึกษาพิเศษกับสภาเศรษฐกิจและสังคมแห่งสหประชาชาติ (ECOSOC)



CHAIRMAN'S MESSAGE

สาส์นจากประธานกรรมการ

Peter T. Phan

Chairman (Singapore Board)
RADION International



Dear Partners,

Peace be with you.

We come from a diverse background of passions, places and professions. Yet, somehow, we have been called together by a sense of empathy, justice and compassion for the marginalised, abandoned and displaced.

It is in this shared mission that I feel camaraderie, honour and pride to be connected with each of you. It is with deep gratitude that I hope to meet each of you in person, to exchange a warm handshake and to say “thank you” for every prayer, thought and penny you have sacrificed to help those in need through RADION.

Your trust in RADION as an extension of your hands, hope and heart for the needy; and this is a responsibility we accept with immense humility.

The conviction of your faith, the silent sacrifices you made and your commitment to journeying alongside this ministry has enabled us to serve 7,018 lives last year through our programmes such as:

- providing affordable trauma care and counselling for children through the HOPE Center
- delivering life-saving aid during the Chiang Mai flood crisis and earthquakes
- continuing to provide safe shelter for child victims of violence through the StreetKIDS programme.

As we move into our 16th year in ministry, we carry with us the anticipation and hope to witness another year of God’s grace poured out on our beneficiaries in immeasurable ways. To every life we reach out to touch, we bring with us your best wishes and heartfelt blessings.

While the needs are great, our hearts are filled with warmth and our hands convey God’s blessings to everyone He has brought to our care because every life matters to our Heavenly Father.

เรียน พันธมิตร,

ขอสันติสุขจงมีแต่ท่าน

แม้พวกเราจะมาจากหลากหลายแห่ง หลากหลายอาชีพ แต่เราต่างมารวมตัวกันด้วยความยุติธรรม และความเห็นอกเห็นใจ ต่อผู้ด้อยโอกาส ผู้ถูกทอดทิ้ง และผู้ที่ไร้ที่อยู่

ผมรู้สึกถึงความสัมพันธ์อันดี มีความภาคภูมิใจ และเป็นเกียรติอย่างยิ่งที่ได้ทำพันธกิจ และเดินทางร่วมกับทุกท่าน และผมหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะมีโอกาสได้พบท่านและกล่าวขอบคุณแก่ทุกคำอธิษฐาน ทุกการสนับสนุน ที่ทุกท่านได้สละเพื่อให้ความช่วยเหลือแก่ผู้คนผ่านทางมูลนิธิเรดิออนฯ

ความไว้วางใจของท่านผ่านการสนับสนุนมูลนิธิเรดิออนฯ เป็นทั้งมือที่ช่วยเหลือ เป็นความหวัง และเป็นหัวใจสำหรับผู้คนอีกมากมายที่ต้องการความช่วยเหลือ นี่คือการรับผิดชอบอันยิ่งใหญ่ของเรา

ความศรัทธา ความเสียสละ และความตั้งใจของท่านที่เดินควบคู่มาพร้อมกับพันธกิจของเรานั้น ทำให้เราได้ส่งต่อไปยังผู้คนถึง 7,018 ชีวิตในปีที่ผ่านมา ผ่านโครงการต่างๆ เช่น

- การให้คำปรึกษา การเยียวยาบาดแผลในจิตใจแก่เด็กและเยาวชนผ่านศูนย์ Hope Center
- การส่งต่อความช่วยเหลือแก่ผู้ประสบภัยน้ำท่วมและแผ่นดินไหวในเชียงใหม่
- การให้ที่พักพิงที่ปลอดภัยแก่เด็กที่ตกเป็นเหยื่อความรุนแรงในโครงการเด็กไร้ที่พึ่ง StreetKIDS

เมื่อเราก้าวเข้าสู่ปีที่ 16 ของการดำเนินพันธกิจต่างๆ ด้วยความหวังที่จะได้เห็นพระคุณความรักของพระเจ้าหลังไพลแก่ผู้คนที่เราได้ยื่นมือช่วยเหลือ และส่งต่อความปรารถนาดีของพวกเขาแก่พวกเขาต่อไป

แม้ความต้องการในการช่วยเหลือยังมีอยู่มาก แต่หัวใจที่เปี่ยมด้วยความอบอุ่น และอ้อมแขนของเราที่สื่อถึงความรักของพระเจ้า จะมีแก่ผู้คนที่เราได้ดูแลต่อไป เพราะทุกชีวิตสำคัญต่อพระเจ้าในสวรรค์ของเรา

FOUNDER'S MESSAGE

สาส์นจากผู้บริหาร

Eugene Wee

Founder & Executive Director
RADION International



2022 has been a remarkable year! The world has finally emerged from the COVID-19 pandemic, travel has resumed and people can finally meet face to face. These are precious moments - to be able to re-connect on a deeper level, beyond the digital meeting rooms.

If anything, the social restrictions of the pandemic has surfaced a common longing - for deeper connection, love and hope.

We see that happening in RADION as well - the visits to elderly beneficiaries, the occasions where we can gather the community to learn, and the meeting of friends and partners over a simple meal; we now cherish these moments a little more.

While the pandemic is slowly fading into the background, 2022 continued to be a challenging year. Chiang Mai was struck with devastating floods in October, our head office and StreetKIDS shelters were inundated by the flood waters. And just as the flood waters receded, an earthquake struck the province, increasing the hardships of countless families who are already struggling.

It is in such times that our faith needs to be matched with deeds, and it was through your financial support, that we are able to provide immediate relief, continue life-transforming programmes, and scale up our impact with the HOPE Center - the first trauma care and family service center in Chiang Mai.

In the following pages, you will find our key milestones for 2022, an insightful look into our ministries and lastly, our finances. They will show how your financial giving has translated into lives transformed.

On behalf of the board of directors, our ministry colleagues and the beneficiaries that we serve, thank you for your faith, trust and investment into lives!

ปี 2022 ที่ผ่านมาเป็นปีที่น่าจดจำการแพร่ระบาดได้ผ่านไป การเดินทางได้กลับมา ผู้คนได้กลับมาพร้อมหน้าพร้อมตา ได้มีปฏิสัมพันธ์ที่มากกว่าการพูดคุยผ่านหน้าจอ

อย่างไรก็ตาม การที่เราต้องรักษาระยะห่างทางสังคมทำให้เราเห็นถึงความหวัง ความรัก และการมีปฏิสัมพันธ์ร่วมกันต่างมีความสำคัญเป็นอย่างยิ่ง

ผมได้เห็นสิ่งเหล่านี้เกิดขึ้นในมูลนิธิเรดิออนฯ เช่นกัน เราได้เห็นคุณค่าของการได้เยี่ยมเยียนผู้สูงอายุ การรวมกลุ่มชุมชนเพื่อการเรียนรู้ หรือแม้กระทั่งการพบปะ การนั่งรับประทานอาหารร่วมกัน

ขณะที่การแพร่ระบาดกำลังทุเลาลง ในปีที่ผ่านมายังคงเป็นปีที่มีความท้าทาย จังหวัดเชียงใหม่เกิดอุทกภัยครั้งใหญ่ในเดือนตุลาคม ทั้งสำนักงานใหญ่ของเราและศูนย์พักพิงของเด็กในโครงการเกิดน้ำท่วมหนัก และหลังจากกระแสน้ำลดลงก็เกิดแผ่นดินไหวขึ้น ทำให้เกิดความยากลำบากแก่หลายครอบครัวในพื้นที่ที่ประสบภัย

ในช่วงเวลาดังกล่าวนี ความเชื่อต้องควบคู่ไปกับการลงมือทำ โดยผ่านทาง การสนับสนุนของทุกคนทำให้เราสามารถเตรียมการรับมือได้อย่างทันถ่วงที สานต่อโครงการเปลี่ยนแปลงชีวิตและขยายพันธกิจให้กว้างขึ้น คือศูนย์ให้คำปรึกษา HOPE Center ศูนย์เยียวยาจิตใจและครอบครัวแห่งแรกในจังหวัดเชียงใหม่

ท่านสามารถติดตามรายละเอียดการทำงานของเราในปีที่ผ่านมา รวมถึงรายงานการเงินประจำปี เพื่อให้เห็นว่า ทุกการบริจาคและการสนับสนุนของคุณสามารถเปลี่ยนแปลงชีวิตใครหลายคนได้อย่างไร

ในนามของคณะกรรมการบริหาร เจ้าหน้าที่ ทุกพันธกิจของมูลนิธิฯ และเหล่าผู้คนในโครงการที่เราดูแลอยู่ ขอขอบคุณสำหรับความศรัทธา ความไว้วางใจ และการลงทุนในชีวิตของพวกเขา

BOARD OF DIRECTORS

คณะกรรมการอำนวยการ

SINGAPORE



Peter T. Phan

Chairman (Singapore Board)



Andrew CL Ong

Advisor
(Legal)



Rev Eugene Seow

Advisor
(Organisational Development)



Foo Hee Kiang

Advisor
(Strategy)



Dr Tan T'zu-Jen

Non-Executive Director



Assoc Prof Tan Lai Yong

Advisor
(Community Development)



Dr Boon Jiabin

Advisor
(Medical)



Vernetta Lopez

Goodwill Ambassador



Eugene Wee

Founder & Executive Director

THAILAND



Eugene Wee

Chairman & Executive Director



Pornchai Egpongphisit

Vice Chairman



Sangjan Salthongchonlathan

Treasurer



Dr Tan T'zu-Jen

Non-executive Director



Yingpan Trepralum

Incoming Director

2022 HIGHLIGHTS

7,018 lives impacted in 2022
ชีวิตได้รับการช่วยเหลือจากเราปี 2022

1,098 people served during
the flood disaster in October
คนได้รับการช่วยเหลือจากภัยพิบัติน้ำท่วม
หนักเดือนตุลาคม

352 trauma care and counselling
sessions
เซสชันในการดูแลการบาดเจ็บและการให้คำ
ปรึกษา

25 local Thai companies/organisations
rallied to support the work
องค์กรร่วมสนับสนุนในงานกาล่าครั้งนี้



3 FOCUS AREAS

โครงการหลัก



CHILDREN & YOUTH

Bringing restoration and hope to needy children and youth

ช่วยฟื้นฟูและนำความหวังมาสู่เด็กและเยาวชนผู้ยากไร้



COMMUNITY EMPOWERMENT

Upstream effort to strengthen social safety nets for vulnerable families

พยายามเสริมสร้างเครือข่ายความปลอดภัยทางสังคมสำหรับครอบครัวที่มีความเสี่ยง



CRISIS RELIEF

Providing life-saving aid in times of crisis and disasters

การช่วยเหลือนชีวิตในยามวิกฤตและภัยพิบัติ



CHILDREN & YOUTH

โครงการเพื่อเด็กและเยาวชน

Bringing restoration and hope to needy children and youth
ช่วยฟื้นฟูและนำความหวังมาสู่เด็กและเยาวชนผู้ยากไร้

STREETKIDS PROGRAMME

โครงการเด็กไร้ที่พึ่ง

StreetKIDS programme is a child rescue and recovery programme serving victims of violence, survivors of abuse and children from high-risk backgrounds.

RADION operates 2 residential shelters in Thailand, providing protection and care to children between 5 and 21 years old. Each centre provides safe spaces and dedicated care to the child survivors - providing them with access to education, mentorship and therapy.

โครงการ StreetKIDS เป็นโครงการช่วยเหลือและฟื้นฟูเด็กที่ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรง ผู้รอดชีวิตจากการถูกทารุณกรรม และเด็กจากภูมิหลังที่มีความเสี่ยงสูง

สถานสงเคราะห์มูลนิธิเรดิออนปัจจุบันมี 2 แห่งในประเทศไทย ให้การคุ้มครองและดูแลเด็กที่มีอายุระหว่าง 5 ถึง 21 ปี ศูนย์ทั้งสองแห่งได้จัดเตรียมพื้นที่ที่ปลอดภัยและการดูแลเด็กที่ถูกทำร้ายโดยเฉพาะ ให้พวกเขาเข้าถึงการศึกษา การให้คำปรึกษา และการบำบัดจากนักจิตวิทยาเฉพาะทาง



36

community screening and high-risk intervention cases

ราย ได้รับการสัมภาษณ์เพื่อเข้าร่วมโครงการ

384

hours of therapy (art/music/play)

ชั่วโมง ในการใช้กิจกรรม ดนตรี และศิลปะบำบัดกับเด็กในโครงการ

509

hours of mentorship and training

ชั่วโมง ในการอบรมเสริมสร้างความรู้ ดูแลให้คำปรึกษาแก่เด็ก

43

lives under protection

คน ที่อยู่ภายใต้การดูแลของเรา

CHILDREN & YOUTH

STREETKIDS PROGRAMME

โครงการเด็กไร้ที่พึ่ง

72%

GPA > 3.00 (upon 4.00 scale).

ของเด็กในโครงการได้เกรดเฉลี่ยมากกว่า 3.00

100%

have successfully progressed to the next education level

ของเด็กได้รับการศึกษาในระดับที่สูงขึ้น



9

students received education awards (school level)

คน ได้รับเกียรติบัตรนักเรียนผลการเรียนดีเยี่ยม

40

community service hours by our residential youth

ชั่วโมงที่เด็กได้ออกช่วยเหลือคนในชุมชนและทำกิจกรรมเพื่อสาธารณะ

1

student received an award in design (national level)

คน ได้รับรางวัลจากการประกวดงานฝีมือของเด็กพิเศษระดับประเทศ

HOPE SCHOLARSHIP

โครงการเด็กเรียนดีแต่ขาดแคลนทุนทรัพย์

The HOPE Scholarship provides aid to critically needy students who are not just academically inclined, but also committed to serving their communities after graduation.

The scholarship programme is a catalyst programme that provides not just financial assistance but also leadership development for the scholars.

ทุนการศึกษา HOPE Scholarship เป็นโครงการที่ให้ความช่วยเหลือแก่นักเรียนที่เรียนเก่งแต่ขาดแคลนทุนทรัพย์ และมุ่งมั่นที่จะกลับไปพัฒนาชุมชนหลังจากสำเร็จการศึกษา

โครงการทุนการศึกษานี้ เป็นโครงการที่ไม่เพียงให้ความช่วยเหลือด้านการเงิน แต่ยังรวมถึงการพัฒนาทักษะความเป็นผู้นำของนักเรียน/นักศึกษาที่ได้รับทุนการศึกษาอีกด้วย



127

applicants in 2022.

ผู้สมัครได้สนใจเข้าร่วมโครงการในปี 2022

20

undergraduates in the HOPE Scholarship programme studying in 15 universities

คน จาก 15 มหาวิทยาลัย ได้รับทุนการศึกษาผ่านโครงการ HOPE Scholarship

70%

GPA > 3.50

ของเด็กโครงการมีเกรดเฉลี่ยสูงกว่า 3.50

HOPE SCHOLARSHIP

โครงการเด็กเรียนดีแต่ขาดแคลนทุนทรัพย์



Leadership & Asset Based Community Development

รวมตัวเพื่อชุมชน

The Hope Mentorship Camp aims to nurture the thoughts of scholars and equip them with best practices in community engagement and empowerment.

The 3D2N camp provided training on ABCD (Asset Based Community Development), field training and open dialogues with senior leaders in the land.

ค่าย Hope Mentorship Camp มีวัตถุประสงค์เพื่ออบรมให้ความรู้และวางแผนหาแนวทางในการมีส่วนร่วมของชุมชนและสร้างความแข็งแกร่งให้แก่ชุมชน

เด็กที่เข้าร่วมจะได้รับการฝึกอบรมเกี่ยวกับ ABCD (Asset Based Community Development) เรียนรู้เรื่องการสร้างสินทรัพย์ในชุมชนเพื่อพัฒนาชุมชน การลงพื้นที่จริงและมีโอกาสเข้าร่วมการเสวนาแบบเปิดกับผู้นำระดับสูงในพื้นที่



"When I was accepted into university, I was elated. But at the same time, it was the day that my mother broke down because the cost of tuition and dormitory fees had to go up. The HOPE Scholarship is a lifeline, it has provided hope and enabled me to pursue my studies."

Mr. Withit Dathong
P.B.H. (Traditional Chinese Medicine), GPA 3.87
University of Phayao

"ตอนที่ผมติดมหาวิทยาลัยเป็นวันที่ผมดีใจแต่ในขณะเดียวกันก็เป็นวันที่แม่ใจหายเพราะต้องมีค่าใช้จ่ายเพิ่มมากขึ้นทั้งค่าเทอมค่าหอค่ากินอยู่แต่ก็ได้ทุนมูลนิธิเรดิออนมาช่วยให้ผมและแม่สบายใจในเรื่องการเงินไปเยอะทำให้ผมเรียนได้โดยไม่ต้องกังวลเรื่องเงิน"

วิทิต ดาทอง
สาขาการแพทย์แผนจีน คณะสาธารณสุขศาสตร์ GPA 3.87
มหาวิทยาลัยพะเยา



"The HOPE scholarship is an opportunity and a beacon of hope for me - covering my tuition fee and allowing me to pursue my dream of becoming a teacher. After my graduation, I am committed to helping others and investing into lives."

Mr. Kittiphong Thinphanasuk
B.Ed. (Elementary Education), GPA 3.94
CMRU (Chiang Mai Rajabhat University Maehongson Campus)

"ทุนการศึกษาของมูลนิธิเรดิออนเป็นโอกาสให้ผมได้เติบโต ได้เรียนต่อมหาวิทยาลัย โดยผมเอาไปใช้จ่ายเป็นค่าเทอม ผมได้ทำตามความฝันของตัวเองเพราะทุนนี้เลยครับ ขอบพระคุณมากครับที่ให้โอกาสเด็กคนนี้ ตอนนี้ผมได้รับเมื่อมีโอกาสผมก็จะให้เช่นกันครับ"

กิตติพงศ์ ถิ่นphanasuk
สาขาการประถมศึกษา คณะครุศาสตร์ GPA 3.94
มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ วิทยาเขตแม่ฮ่องสอน



COMMUNITY EMPOWERMENT

โครงการเพื่อชุมชน

Upstream effort to strengthen social safety nets for vulnerable families
พยายามเสริมสร้างเครือข่ายความปลอดภัยทางสังคมสำหรับครอบครัวที่มีความเสี่ยง

OVERVIEW

ภาพรวมของโครงการเพื่อชุมชน

Community Empowerment comprises an array of programmes that uplifts critically needy communities through training, equipping and strengthening of social safety nets.

In 2022, we concentrated our efforts on strengthening mental health, suicide prevention and family health in schools and the community. This is in-line with our focus on creating safer communities and stronger support networks.

โครงการเพื่อชุมชน เป็นโครงการที่มุ่งเน้นยกระดับของชุมชนที่ขาดแคลน ผ่านการฝึกอบรม การจัดเตรียม และเสริมสร้างเครือข่ายความปลอดภัยทางสังคม

ในปี 2022 เราทุ่มเทความพยายามในการเสริมสร้างสุขภาพจิต การป้องกันการฆ่าตัวตาย และสุขภาพครอบครัวในโรงเรียนและชุมชน ซึ่งสอดคล้องกับเป้าหมายของเราในการสร้างชุมชนที่ปลอดภัยมากยิ่งขึ้นและสร้างเครือข่ายสนับสนุนที่แข็งแกร่งขึ้นในชุมชน

457

number of students and adults trained in 2022
คนในชุมชนเข้ารับการอบรมปี 2022

4,680

hours of community outreach
ชั่วโมง การลงพื้นที่ช่วยเหลือ อบรมเสริมทักษะ คนในชุมชน และการสร้างภาคีเครือข่าย

Community training :
Providing education and training to build safer communities.

การฝึกอบรมชุมชน:
เสริมสร้างความรู้และทักษะให้คนในชุมชนพัฒนาตัวเองครอบครัว และการสร้างอาชีพ

Community Engagement : Creating awareness platforms and nurturing support structures for and within communities.

การมีส่วนร่วมของชุมชน:
การสร้างแพลตฟอร์มการรับรู้และการดูแลโครงสร้างการสนับสนุนสำหรับภายในชุมชน

Community Grants : Supporting community efforts to strengthen social safety nets through volunteerism and involvement.

ทุนสนับสนุนชุมชน : สนับสนุนชุมชนในการเสริมสร้างเครือข่ายความปลอดภัยทางสังคมผ่านการเป็นอาสาสมัครและการมีส่วนร่วม



COMMUNITY DEVELOPMENT

โครงการพัฒนาชุมชน

Community development focuses on education and engagement to address issues of substance abuse, family violence and mental health within the community.

We are actively building a network of community leaders, government officials and private organisations to close the gaps and serve the most vulnerable in the community.

หนึ่งพันธกิจของเราคือการมุ่งเน้นพัฒนาโครงสร้างทางการศึกษา สังคมและสร้างความแข็งแกร่งของชุมชน เราพยายามช่วยเหลือ ให้องค์ความรู้กับสถาบันครอบครัวเพื่อลดปัญหาการใช้สารเสพติด ความรุนแรงในครอบครัว และสุขภาพจิตภายในชุมชน

เราสร้างเครือข่ายผู้นำชุมชน องค์กรภาครัฐและเอกชนเพื่อเข้าช่วยเหลือผู้ตกอยู่ในความเสี่ยงในชุมชน



48

hours of community training and activities
ชั่วโมง พนักงานใช้เวลาอบรม ทำกิจกรรมเพื่อพัฒนาชุมชน

1,669

meals provided for vulnerable families
มื้ออาหาร สำหรับการช่วยเหลือครอบครัวที่ด้อยโอกาส

VILLAGE CARE

คงคุณค่าและเกียรติให้ผู้สูงอายุ

Village Care is a sub-programme of Community Engagement.

This is a dignity programme that aims to provide door-door care and support group for critically needy families and terminally ill patients who are on the last lap of their lives.

โครงการสงเคราะห์คนชราที่ยากไร้ อยู่ภายใต้โครงการเพื่อชุมชน

ผู้สูงอายุหลายคนถูกหลงลืมและทิ้งไว้ด้านหลัง หนึ่งในพันธกิจของเราคือการทำทุกชีวิตมีคุณค่าและมีเกียรติเท่าเทียมกัน โครงการนี้จะเป็นต้นแบบของการเห็นคุณค่า สร้างเกียรติ ศักดิ์ศรีให้แก่ผู้สูงอายุ ในชีวิตบั้นปลาย



VILLAGE CARE

คงคุณค่าและเกียรติให้ผู้สูงอายุ

14

families sponsored under VCARE programme

ผู้สูงอายุที่ได้รับการช่วยเหลือ

196

hours of door-door care for terminally ill or elderly patients

ชั่วโมง สำหรับการลงพื้นที่เยี่ยมเยียน ตรวจสุขภาพ พบปะพูดคุยผู้สูงอายุ

336

supply kits for families

ชุด สำหรับสิ่งของจำเป็นใช้อุปโภคในชีวิตประจำวัน



"Thank you for providing me with love, provisions and hope.

I'm grateful to Radion for reminding me that God loves us. Today, I'm reminded that God has always been there for us even in our darkest moments."

Mrs Chai Sae Lee
(72 year-old, VCARE Beneficiary)

"ขอบคุณเรดิออนที่ทำให้มีข้าวกิน มีของได้ใช้ในแต่ละเดือน ขอบคุณเรดิออนที่สร้างรอยยิ้ม เสียงหัวเราะมาให้ ขอบคุณเรดิออนที่ทำให้รู้จักกับพระเจ้ามากขึ้น ทำให้รู้ว่าฉันไม่ได้อยู่ตัวคนเดียวเสมอไป"

นางไซ แซ่ลี
(อายุ 72 ปี, ผู้สูงอายุในโครงการ)

HOPE CENTER

ศูนย์แห่งความหวัง ศูนย์ให้คำปรึกษาโฮปเซนเตอร์

In 2020, it is estimated that 1 in 7 Thai children suffers from mental health disorders (UNICEF, and 17.6% of Thai youths have considered suicide (2022 - Global Schools Survey). In Thailand, there is a suicide attempt every 10 minutes.

RADION's Hope Center is officially opened in August 2022 as a trauma care and family service center to provide professional counselling and trauma care to victims and families.

The goal is to provide affordable treatment for families, while strengthening the social safety nets by providing training to schools, NGOs and government agencies.

ในปี 2020 องค์การยูนิเซฟได้ทำการศึกษาในประเทศไทยและมีผลการวิจัยที่น่ากังวล โดยพบว่าจำนวน 1 ใน 7 ของเด็กไทยมีปัญหาด้านสุขภาพจิต และเมื่อปี 2021 Global Schools Survey พบว่า 17.6% ของเยาวชนไทยเคยคิดฆ่าตัวตาย และในประเทศไทยมีการพยายามฆ่าตัวตายในทุกๆ 10 นาที

การเปิดศูนย์ "Radion Hope Center" เมื่อเดือนสิงหาคม 2022 โดยเป็นพื้นที่เปิดโอกาสให้เด็กและครอบครัวในสังคม และต่อผู้ที่ประสบปัญหาสุขภาพจิต ซึมเศร้า กังวล หรือผู้มีบาดแผลทางใจ จากความรุนแรง โดยทุกกลุ่มคนสามารถเข้ามารับการช่วยเหลือได้ สามารถเข้ารับการให้คำปรึกษาโดยผู้เชี่ยวชาญมืออาชีพ

เป้าหมายคือทำให้การรักษาในราคาย่อมเยาสำหรับครอบครัว ขณะเดียวกันก็เสริมสร้างเครือข่ายความปลอดภัยทางสังคมด้วยการจัดฝึกอบรมให้กับโรงเรียน องค์กรพัฒนาเอกชน และหน่วยงานของทางภาครัฐ



HOPE CENTER

ศูนย์แห่งความหวัง ศูนย์ให้คำปรึกษาโฮปเซนเตอร์

4.5 MB invested for child rescue, trauma care and counselling
ล้านบาทเพื่อลงทุนสร้างศูนย์เพื่อช่วยเหลือเด็ก ดูแลผู้บาดเจ็บภายในจิตใจ
และการให้คำปรึกษา

3 dedicated treatment rooms
ห้องสำหรับการรองรับการให้คำปรึกษาแบบเดี่ยว ครอบครัว การฝึก
อบรม และศูนย์ประสานงานรับเคสฉุกเฉิน

4 specialists on standby
บุคลากรเชี่ยวชาญ เพื่อรองรับการให้คำปรึกษาเฉพาะด้าน

1 rescue and coordination hub to serve cases in
northern Thailand
บุคลากรเชี่ยวชาญ เพื่อรองรับการให้คำปรึกษาเฉพาะด้าน



We specialise in :

- Counselling for children, youth and families
- Psychological assessments and evaluation
- ACT, CBT, DBT and Satir Model Therapy
- Trauma care for child victims of violence
- Mental Health Training

เรามีบุคลากรพร้อมช่วยเหลือด้านการให้คำปรึกษาเฉพาะทาง เช่น

- การให้คำปรึกษาเด็ก เยาวชน และครอบครัว ทั้งรายบุคคลและแบบกลุ่ม
- การวัดและการทดสอบทางจิตวิทยา
- การบำบัดผ่านรูปแบบ ACT, CBT, DBT และ Satir Model
- การดูแลผู้ป่วยเด็กที่ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรง
- การอบรมด้านสุขภาพจิต

PARTNERSHIPS

พันธมิตรผู้ร่วมพันธกิจ

We are always looking to build bridges and strengthen partnerships in the communities we serve. So that needs can be identified, communities empowered and vulnerable families kept safe.

เราพยายามประสานและเสริมสร้างความร่วมมือในชุมชนอยู่เสมอ เพื่อให้สามารถรู้ความต้องการของชุมชนได้ ชุมชนได้รับการช่วยเหลือ และครอบครัวที่เปราะบางจะได้รับการดูแลให้ปลอดภัย



Churches/Non-Profit Organisations

คริสตจักร

We work with churches and other local partners to build capacity for outreach, and nurture a more caring community.

เราทำงานร่วมกับคริสตจักร และพันธมิตรในท้องถิ่นต่างๆ เพื่อสร้างศักยภาพของคริสตจักรท้องถิ่น วางแผนงาน พัฒนาชุมชนโดยเป็นอาสาสมัครร่วมกัน ช่วยเหลือคนในชุมชน



Government Agencies

หน่วยงานภาครัฐ

We work closely with government agencies to address and cover social gaps for critically needy and underserved communities.

เราทำงานอย่างใกล้ชิดกับหน่วยงานภาครัฐ ทั้งสองแห่ง เพื่อแก้ไขและครอบคลุมช่องว่างทางสังคมสำหรับชุมชนที่ขาดแคลนและด้อยโอกาส



CRISIS RELIEF

โครงการช่วยเหลือภัยพิบัติ

Providing life-saving aid in times of crisis and disasters
การช่วยเหลือชีวิตในยามวิกฤตและภัยพิบัติ

OVERVIEW

ภาพรวมของโครงการช่วยเหลือภัยพิบัติ

Crisis relief aims to provide life-saving humanitarian aid and timely assistance to families affected by disasters.

การบรรเทาวิกฤตมีเป้าหมายเพื่อให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมที่ช่วยชีวิตและช่วยเหลือครอบครัวที่ได้รับผลกระทบจากภัยพิบัติอย่างทันที่



CRISIS RELIEF

CHIANG MAI FLOODS

วิกฤติน้ำท่วมเชียงใหม่

Flood & Earthquake Crisis in Thailand

เหตุการณ์วิกฤติน้ำท่วมและแผ่นดินไหวในประเทศไทย



1,098

victims served during the flood crisis
คน ได้รับการช่วยเหลือในครั้งนี้

3,250

meals and dry rations provided to families
มื้ออาหาร ที่ถูกส่งต่อเพื่อช่วยเหลือชุมชนในขณะเผชิญวิกฤติ

150

relief kits delivered to affected families
กล่อง ถูกจัดเพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัยหลังน้ำท่วม

CRISIS RELIEF

CHIANG MAI FLOODS

วิกฤติน้ำท่วมเชียงใหม่

2,224 hours
ชั่วโมง

29

staff and children

พนักงานและเด็กในโครงการร่วมกันจัดเตรียมและ
ลงพื้นที่ช่วยเหลือ



Providing clean drinking water to affected communities
เปิดพื้นที่มูลนิธิฯ เพื่อผู้ประสบภัยในชุมชนรับน้ำดื่มจากโรงน้ำดื่ม



2,500

liters of drinking water to
the community during the
post-flood period.

ลิตร ที่ช่วยเหลือชุมชนขาดแคลน
น้ำดื่มหลังจากวิกฤติน้ำท่วม

45

days of post-disaster
support to supply clean
drinking water

วัน ที่เราเพื่อเปิดสถานที่ให้ชุมชนเข้า
มารับน้ำดื่ม

GROUP FINANCIAL SUMMARY

For FY 2022

ASSETS

SGD

Current Assets : สินทรัพย์หมุนเวียน

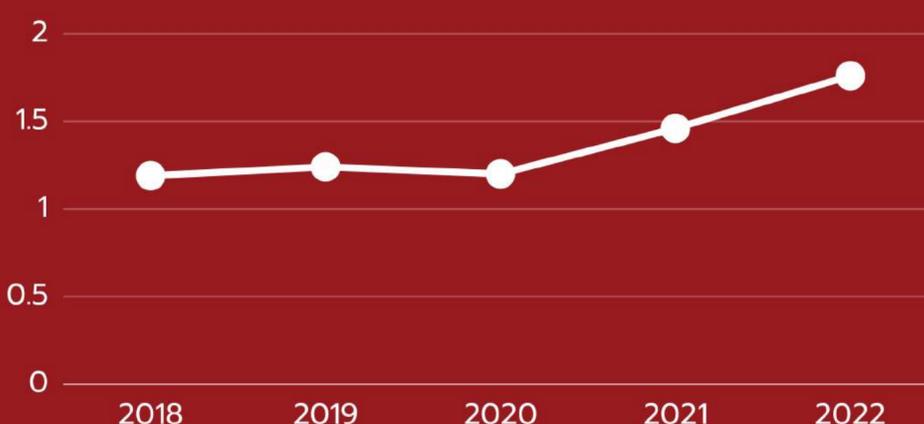
Cash and Cash Equivalents : เงินสดและรายการเทียบเท่าเงินสด (TH)	\$609,249.80
Cash and Cash Equivalents : เงินสดและรายการเทียบเท่าเงินสด (SG)	\$61,727.72
Other Assets : สินทรัพย์หมุนเวียนอื่น (TH)	\$1,945.96

Fixed Assets : สินทรัพย์ไม่หมุนเวียน

Property, Plant and Equipment : ที่ดิน อาคารและอุปกรณ์ (TH)	\$1,064,995.60
---	----------------

Total Assets (SG & TH)

\$1,737,919.08



Total Assets (Cash & Assets) (Million SGD)

LIABILITIES

SGD

Current Liabilities : หนี้สินหมุนเวียน (TH)	\$28,824.78
Current Liabilities : หนี้สินหมุนเวียน (SG)	\$11,357.22

Total Liabilities (SG & TH)

\$40,182

EQUITY

SGD

Total Equity (SG & TH)

\$1,697,737.08

INCOME

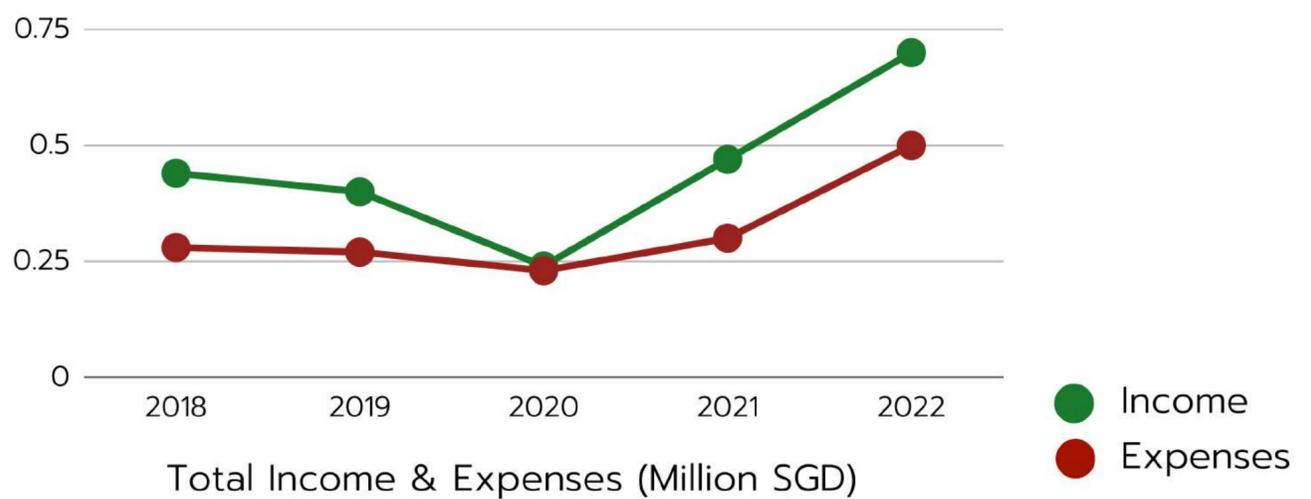
Donations : เงินบริจาค (TH)	\$58,702.13
Donations : เงินบริจาค (SG)	\$321,764.76
Donations for Crisis Relief : เงินบริจาคเพื่อภัยพิบัติ (TH)	\$8,172.81
Donations for Crisis Relief : เงินบริจาคเพื่อภัยพิบัติ (SG)	\$295,190.38
Revenue on Asset Disposal : รายได้จากการจำหน่ายสินทรัพย์ (TH)	\$7,599.96
Interest Income : รายได้ดอกเบี้ยรับ (TH)	\$2,053.25
Investment Income : รายได้จากกองทุนสลากออมสิน (TH)	\$1,468.00
IRAS Wage Credit : โครงการเพิ่มค่าจ้าง (SG)	\$6,363.00

SGD

Total Income (SG & TH)

\$701,314.29

INCOME & EXPENSES



EXPENSES

Programme Expenses : ค่าใช้จ่ายในโครงการ (SG)	\$105,342.10
Administration Expenses : ค่าใช้จ่ายในการบริหาร (SG)	\$97,977.00
TH Projects : ค่าใช้จ่ายโครงการในประเทศไทย	
STREETKIDS Programme : โครงการสถานสงเคราะห์เด็ก	\$175,634.27
Village Outreach Programme : โครงการสงเคราะห์ผู้สูงอายุ	\$7,756.40
Community Development Programme : โครงการพัฒนาชุมชน	\$20,692.33
Disaster and Crisis Relief Programme : โครงการช่วยเหลือภัยพิบัติและบรรเทาสาธารณภัย	\$30,762.56
Hope Scholarship : ทุนการศึกษาโครงการ Hope Scholarship	\$10,556.27
Administration Expenses : ค่าใช้จ่ายในการบริหาร	\$59,749.48

SGD

Total Expenses (SG & TH)

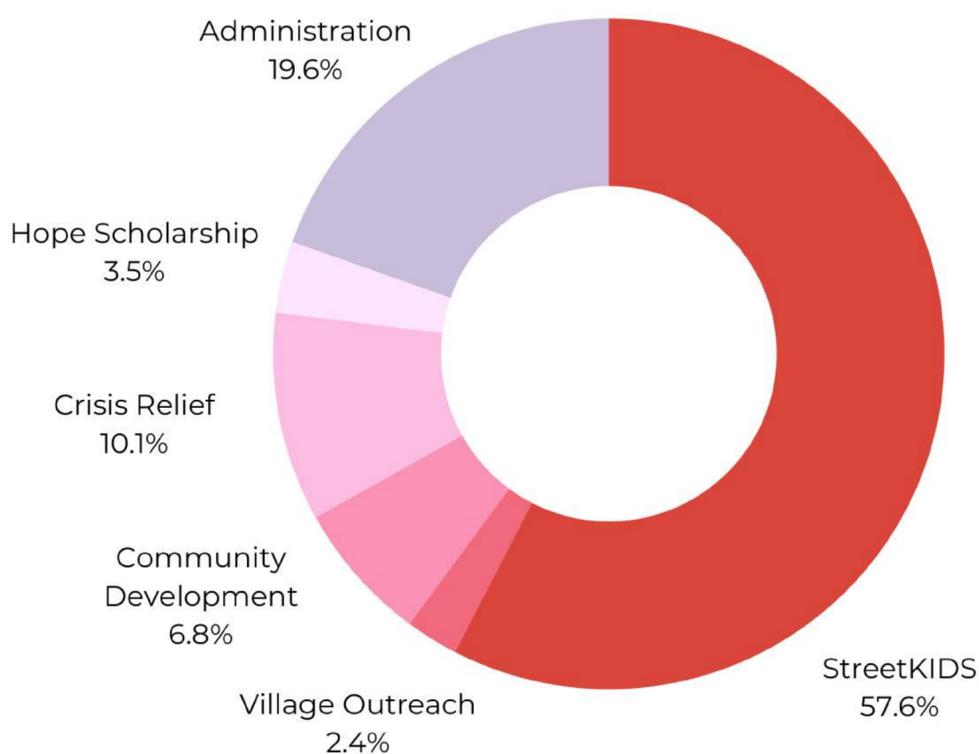
\$508,470.41

Total Surplus

\$192,843.88

In FY 2022, RADION International Thailand received a total of \$701K in donations. Singapore donors gave \$623K and the remaining \$78K was raised in Thailand.

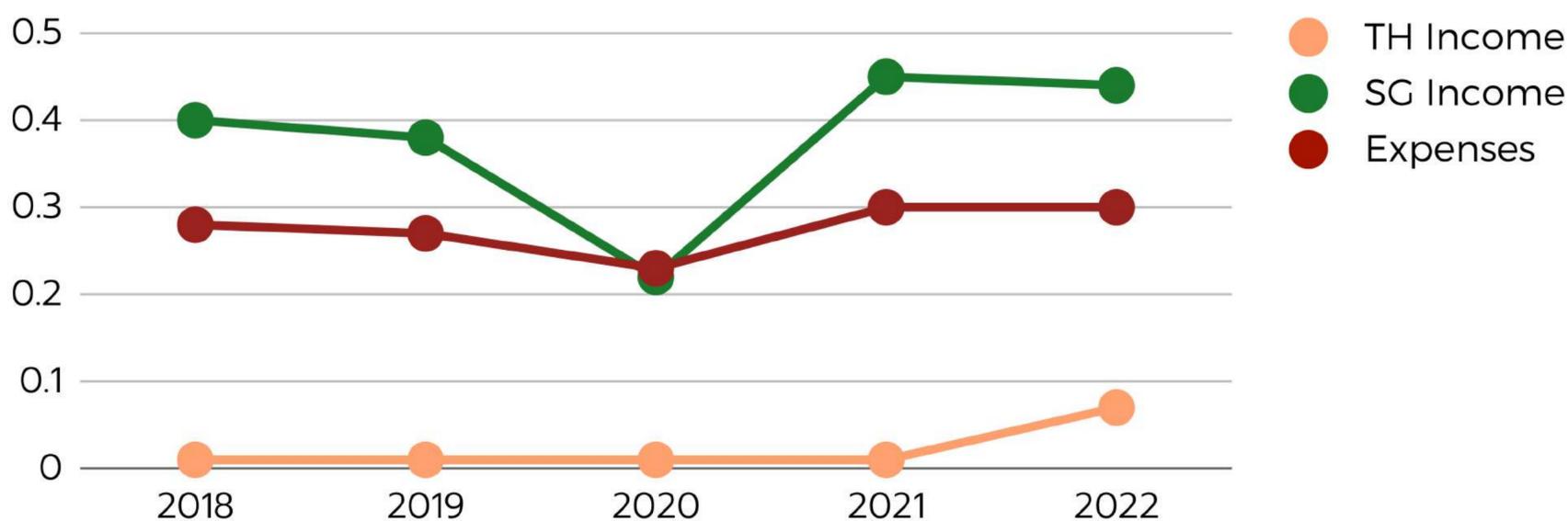
ในปี 2022 ที่ผ่านมามี มูลนิธิฯ มีรายรับทั้งสิ้น 13.04 ล้านบาท โดยมาจากประเทศสิงคโปร์ 11.09 ล้านบาท และประเทศไทย 1.94 ล้านบาท โดยเงินบริจาคทั้งหมดถูกใช้ในโครงการต่างๆ ของมูลนิธิเรดิออนฯ ดังนี้



In FY 2022, RADION International Thailand recorded a 353.81% increase in local donations. Local donations now cover 35% of the Thai local operation expenditure (OPEX).

ในปี 2022 ที่ผ่านมามี มูลนิธิฯ มียอดระดมทุนในประเทศไทยเพิ่มขึ้นถึง 353.81% โดยครอบคลุม 35% ของค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานในประเทศไทย (OPEX)

EXPENSES VS FUNDRAISING



Total Expenses/Overseas Fundraising/Local Fundraising (Million SGD)

CAPACITY DEVELOPMENT

การพัฒนาขีดความสามารถบุคลากร

In 2022, RADION invested in training and capacity development for the staff, gearing the organisation to be more effective in serving communities in a post-pandemic world.

ในปี 2565 เรามุ่งเน้นลงทุนในการฝึกอบรม และพัฒนาศักยภาพบุคลากรของเราแต่ละแผนกเพิ่มมากขึ้น เพื่อรองรับการทำงานที่อาจเกิดการเปลี่ยนแปลง ทั้งการอบรมความรู้ที่พัฒนาเฉพาะตำแหน่ง อาสาสมัครเพื่อแลกเปลี่ยนประสบการณ์ทำงาน เพื่อทำให้องค์กรมีประสิทธิภาพมากขึ้นในการให้บริการชุมชนในช่วงหลังการแพร่ระบาดของใหญ่ของโลก



33

hours of overseas training and exposure for senior staff

ชั่วโมง สำหรับการเรียนรู้แลกเปลี่ยนอัตลักษณ์ และการทำงานระหว่างวัฒนธรรมประเทศสิงคโปร์

24

hours of trauma-informed care training for care staff

ชั่วโมง การอบรมหลักสูตร Trauma informed care จากผู้เชี่ยวชาญ

40

hours early childhood (counselling training course)

ชั่วโมงการเข้าอบรมหลักสูตรจิตวิทยาให้คำปรึกษาเด็ก

3

days of staff cohesion and organisational planning

วันที่พนักงานร่วมวางแผนเพื่อปรับแผนการทำงานให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น

DONOR DEVELOPMENT

การสร้างความสัมพันธ์และความร่วมมือ

The first Gala Dinner in Thailand

กาล่า ดินเนอร์ครั้งแรกของประเทศไทย

RADION Thailand organised the first national Gala Dinner "Be the Light" to raise funds to support child victims of violence.

"Be the light" จึงเป็นแสงสว่าง งานระดมทุนเพื่อช่วยเหลือเด็ก 100 คนในปี 2023 ที่มีบาดแผลภายใน ให้ได้รับคำปรึกษาจากศูนย์ Radion Hope Center โดยนักจิตวิทยาผู้เชี่ยวชาญ เราพยายามกระตุ้นองค์กรและภาคีร่วมกว่า 49 แห่ง เพื่อสร้างความสัมพันธ์และทำงานร่วมกัน มีผู้ร่วมงาน 85 คน ครั้งนี้เราได้ยอดการระดมทุนทั้งสิ้น 128,288 บาท และนำช่วยเหลือโดยไม่หักค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น



In 2022, we have invested in building organisational resilience while strengthening our fundraising capacity. Through that, we have seen an increase in local giving, local partnerships and involvement even through the pandemic.

ในปี 2022 เราได้ลงทุนในการสร้างความเข้มแข็งให้กับองค์กร ขณะเดียวกันก็เสริมสร้างศักยภาพในการระดมทุนของเรา ด้วยเหตุนี้ เราจึงเห็นการเพิ่มขึ้นของการบริจาคในท้องถิ่น การเป็นหุ้นส่วนในท้องถิ่น และการมีส่วนร่วมแม้กระทั่งในช่วงเวลาของการแพร่ระบาด

DONOR DEVELOPMENT

การสร้างความสัมพันธ์และความร่วมมือ

3 key projects supported
โครงการที่ได้รับการช่วยเหลือ

891 donors in Thailand
ผู้บริจาคทั้งหมดในประเทศไทย

Beyond attracting financial giving, our team is actively bridging the space and encouraging more public-private partnerships.

This has opened up new opportunities for collaboration and contributed to the collective effort to bring about change.

นอกเหนือจากการระดมทุนแล้ว ทีมของเรากำลังพยายามอย่างหนักในการเชื่อมโยงพื้นที่และส่งเสริมความร่วมมือระหว่างภาครัฐและเอกชนมากขึ้น

นี่คือโอกาสใหม่ สำหรับการทำงานร่วมกันและการมีส่วนร่วมในการเปลี่ยนแปลง

OUTCOME

LOCAL DONATIONS INCREASED TO
ยอดรับบริจาคในไทย

1,949,903.59 BAHT
บาท

OR
คิดเป็น **35.15%**

OF OPEX
ของค่าใช้จ่ายในการดำเนินงาน

RADION Thailand reached a milestone, in raising 35% of the operating expenses in-country.

เป็นครั้งแรกของการระดมทุนในประเทศไทย สำเร็จตามเป้าหมายการระดมทุนมากกว่า 35% ของค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานในปี 2022

REBRANDING CAMPAIGN

การสร้างภาพลักษณ์ใหม่

In 2022, RADION has completed an organisational revamp and rebranding to mark a new season of growth.

The new logo is one with the same radiating core, a people who are forward-looking and an organisation that is committed to progress.

The 5 R's in the new logo represents our core values: compassion, integrity, professionalism, faith and ethics.

ในปี 2022 มูลนิธิเรดิออนฯ ได้มีการปรับภาพลักษณ์และรีแบรนด์เพื่อให้ดูทันสมัยมากขึ้น ถือเป็นฤดูกาลใหม่ของการเติบโตไปข้างหน้าอีกหนึ่งก้าว

โลโก้ใหม่ สะท้อนให้เห็นถึงความหนึ่งเดียวที่เปล่งประกาย คือผู้คนที่มองไปข้างหน้า และองค์กรที่มุ่งมั่นที่จะก้าวไปข้างหน้า โดยความหมายของโลโก้ที่ออกแบบโดยใช้อักษร R 5 ตัว ประกอบไปด้วย ความเห็นอกเห็นใจ ความซื่อสัตย์ ความเป็นมืออาชีพ ศรัทธา และจริยธรรม



THAILAND

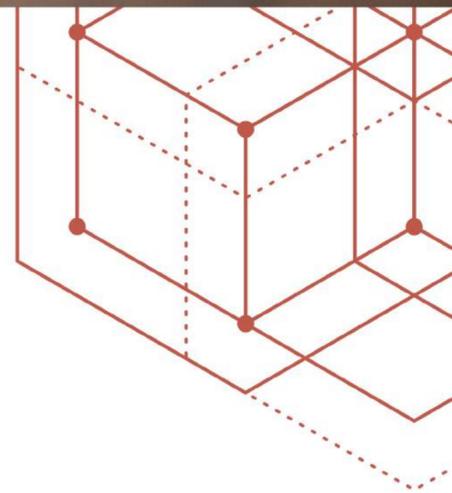


SINGAPORE



OUR PARTNERS & SUPPORTERS

Wesley Methodist Church (Singapore)
Grace Assembly of God Church (Singapore)
Paya Lebar Methodist Church (Singapore)
Lighthouse Evangelism Church (Singapore)
Gracefield Foundation (Singapore)
Rotary Club of Pandan Valley (Singapore)
Green Nature Foods Co., Ltd (Thailand)
Taejai.com (Thailand)



SUPPORT US!

ช่องทางการช่วยเหลือ

Help Raise Awareness

ประชาสัมพันธ์โครงการมูลนิธิฯไปยังเพื่อนหรือองค์กร หรือเครือข่ายของคุณ

Be A Volunteer

ร่วมเป็นอาสาสมัครช่วยเหลือชุมชนและเด็กในโครงการของเรา

Support Our Work Financially

ร่วมบริจาค



SCAN TO PAY

บัญชีออมทรัพย์ ธนาคารกรุงเทพ
ชื่อบัญชี มูลนิธิเรดิออน อินเตอร์เนชั่นแนล
เลขที่บัญชี **390-445157-6**

SG QR

RADION INTERNATIONAL



SCAN TO PAY

OR PayNow transfer using RADION's
UEN: 201025815E

OR Bank Transfer To
DBS Account: 003-914854-2



CONTACT US



RADION INTERNATIONAL LTD (Singapore)

Address : The Metropolis Tower 2,
11 North Buona Vista Drive, #08-09
Singapore 138589

Tel : +65 8842 3380

Email : general@radion-international.org



RADION INTERNATIONAL FOUNDATION
(THAILAND)

Registration No : ชม 6/2552

Chiangmai Head Office

Address : 30 Moo 4, Sop Mae Kha,
Hangdong, Chiang Mai 50230 Thailand
Tel : +66 61 625 5173/ +66 5 344 8630

สำนักงานใหญ่: เลขที่ 30 หมู่ 4 ต.สบแม่ข่า อ.หางดง
จ.เชียงใหม่ 50230 โทร. 061-625 5173

Petchabun Field Office

Address : 196 Moo 8, Khek Noi, Khao Kho,
Phetchabun 67280 Thailand
Tel : +66 56 925 621

สำนักงานสาขา: เลขที่ 196 หมู่ 8 ต.เข็กน้อย
อ.เขาค้อ จ.เพชรบูรณ์ 67280 โทร. 056-925621



every.life.matters
ทุกชีวิตสำคัญ

www.radion-international.org